Cód. 50120104

Moniteur
Portier Vidéo
Système digital

SZENA



Manuel d'installation

TSZENA FR Rev.0213

INTRODUCTION

Nous tenons tout d'abord à vous remercier et à vous féliciter pour l'acquisition de ce produit fabriqué par Golmar.

Notre engagement pour obtenir la satisfaction de clients comme vous est mis en évidence par notre certification ISO-9001 et par la fabrication de produits tels que celui que vous venez d'acquérir.

La technologie avancée de son intérieur ainsi qu'un strict contrôle de qualité feront que clients et utilisateurs profitent des innombrables prestations qu'offre ce matériel. Afin de bénéficier, dès sa mise en route, de toutes les fonctionnalités de ce produit, nous vous recommandons vivement de suivre attentivement ce manuel d'instructions.

INDEX

Introduction 15
Index.....15
Conseils pour la mise en service 15
Caractéristiques du système.....16
Fonctionnement du système.....16
Description du moniteur Szena .....
Description.....17
Etiquette d'identification.....17
Poussoirs-fonction.....18
Fonctions d'accès rapide.....18
Led's des boutons frontal 19
Pontet de fin de ligne 19
Description de la réglette RC-Szena .....
Description.....20
Installation du moniteur .....
Moniteur sur réglette de surface 21
Fixer la réglette au mur.....21
Placer le moniteur.....22
Moniteur dans un boîtier d'encastrement 23
Emplacement boîtier 23
Préparation entrée de câbles.....23
Installer le boîtier 24
Placer et fermer le moniteur 24
Réglages du moniteur .....
Menu de l'utilisateur 25
Programmation du moniteur.....
Menu de l'installateur 26
Guide rapide.....27
Résolution des problèmes.....27
Connexions optionnelles .....
Appel depuis le palier.....42
Connexion sonnerie auxiliaire 42
Intercommunication 43-44
Poussoir auxiliaire 44
Schémas d'installation.....
Portier vidéo sans câble coaxial.....45
Portier vidéo avec câble coaxial 46
Conformité 47

CONSEILS POUR LA MISE EN SERVICE

- Evitez de serrer de façon excessive les vis de la réglette du moniteur.
- Lors de l'installation ou de toutes interventions sur le système, veiller à couper l'alimentation électrique.
- Avant de connecter l'équipement, vérifier la connexion entre la plaque et le(s) moniteur(s).
- Lorsque le système est mis en marche pour la première fois, ou après une intervention, le système sera inactif durant les quelques secondes prévues pour le temps de mise en marche.
- Sur les équipements avec câble paire torsadée et installations de portier vidéo de moins de 100m. peut utilisé le câble **Golmar 2+2+2+TP**, aqui inclut tous les conducteurs nécessaires pour l'installation.
- Sur les équipements avec câble coaxial, toujours utiliser du câble de type RG-59 B/U MIL C17 ou RG-11 A/U MIL C17. **Ne jamais utiliser du câble coaxial d'antenne**.
  Le câble **Golmar 2+2+COAXIAL BC,** qui inclut tous les conducteurs nécessaires pour l'installation, peut être utilisé pour toute installation de moins de 100m.
- Suivez à tout moment les instructions de ce manuel.

CARACTÉRISTIQUES DU SYSTÈME

- Moniteur mains libres.
- Ecran TFT Couleur 3,5".
- Moniteur avec installation simplifiée (bus sans fil d'appel)
  - Installation de 3 fils communs + câble coaxial (3+Coax).
  - Installation de 4 fils communs + paire torsadée (4+TP).
- Moniteur préparé de fabrique pour des installations 4+TP (voir pages 17 et 20).
- Configuration du moniteur à travers des menus sur l'écran, grâce à des poussoirs situés sur l'avant du moniteur.
  Menu de l'utilisateur :
  - Luminosité, contraste et couleur de l'image.
  - Réglage volume de réception de l'appel.
  - Volumes indépendants pour le microphone et le haut-parleur.

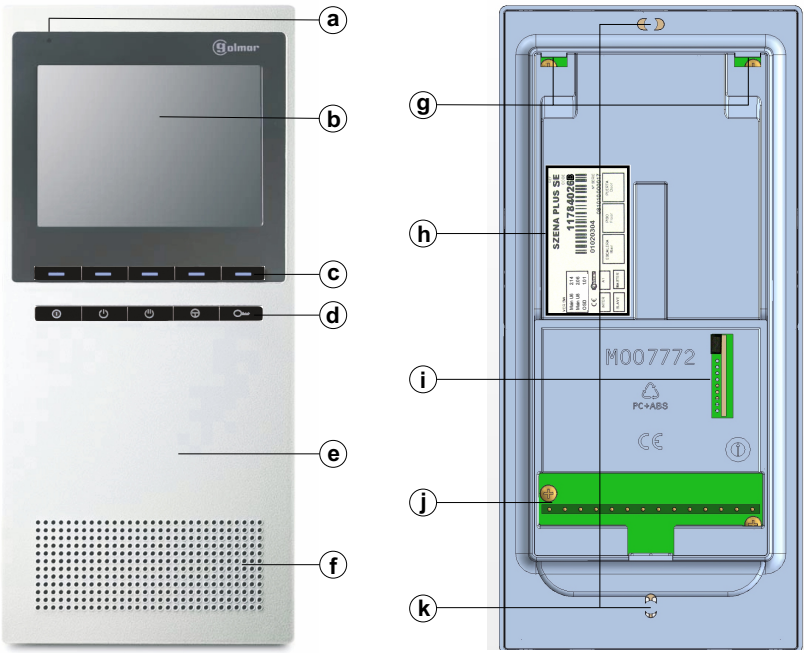
  Menu de programmation (Service Technique seulement):
  - Nombre de Colonnes.
  - Nombre de Moniteurs.
  - Master / Slave / Slave plus Intercommunication.
- Masque frontal interchangeable.
- Secret total de conversation et d'image.
- Fonction "auto-espion" sans occuper le canal.
- Fonction "d'auto-allumage".
- Fonction "d'intercommunication".
- Fonction de "parler/écouter" pour les ambiances très bruyantes.
- Poussoir auxiliaire hors tension pour l'activation de dispositifs auxiliaires :
  - Contact hors tension (I. Máx: 40mA).
- Tonalités d'appel différentiées, pour identifier la provenance de l'appel (plaque principale, plaque secondaire, appel depuis le palier, intercommunication et centrale de conciergerie).
- Sortie pour connexion de sonnerie auxiliare.
- Appel palier.

FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

- Pour effectuer un appel à partir de la plaque de rue, appuyer sur le bouton correspondant à l'habitation que vous désirez appeler : un signal sonore confirme cette transmission. A ce moment, le moniteur de l'habitation reçoit l'appel. Si ce bouton a été pressé par erreur, le visiteur peut renouveler son appel en pressant le bouton de l'habitation désirée.
- La durée de l'appel est de 45 secondes, l'image apparaît sur le moniteur principal quelques secondes après réception de l'appel sans que le visiteur ne puisse le percevoir. Pour pouvoir visualiser l'image sur l'écran d'un moniteur secondaire, presser le bouton ⊖ , faisant disparaître l'image établie sur le moniteur principal. Si l'appel n'a pas eu de réponse pendant les 45 secondes, le canal est libéré.
- Pour établir la communication, appuyer sur le bouton ⓘ du moniteur.
- La communication prend fin après 1 minute et 30 secondes ou lorsque le bouton est à nouveau pressé ⓘ . Une fois la communication terminée, le canal est libéré.
- Pour ouvrir la porte, appuyer sur la touche de la commande de gâche durant le processus d'appel ou de communication : une pression commande la gâche durant 3 secondes.
- Les boutons-fonctions et les fonctions d'accès rapide des moniteurs sont décrits à la page 18.

DESCRIPTION DU MONITEUR

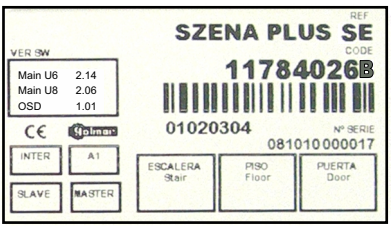
Description du moniteur Szena:



a. Microphone.
b. Ecran TFT Couleur de 3,5".
c. Poussoirs du menu.
d. Poussoirs-fonction.
e. Frontal interchangeable.
f . Haut-parleur.
g. Trou de fixation pour réglette.
h. Etiquette d'identification.
(*) i . Module vidéo et pontet fin de ligne.
j . Contacts de connexion avec réglette.
k. Orifices pour fixation au mur ou au boîtier à encastrer.

(*) Moniteur préparé de fabrique avec le module de vidéo pour paire torsadée insérée, (voir page 20).

Description de l'étiquette d'identification.



Pour faciliter la réparation, le remplacement ou l'ajout de moniteurs sur une installation, compléter les données de l'étiquette d'identification.

MASTER : moniteur principal.
SLAVE : moniteur secondaire.
INTER : moniteur secondaire avec intercommunication.
A1 : arrêté.
ESCALIER : arrêté.

DESCRIPTION DU MONITEUR

Poussoirs-fonction.

Durant un processus d'appel, appuyer sur le bouton pour établir la communication avec la plaque, puis appuyer de nouveau pour mettre fin à l'appel.
Lorsque le moniteur est au repos:
Une pression courte activera le moniteur en mode fonction.
Une pression longue de "5 secondes" déconnectera le moniteur.

Il permet de réaliser l'intercommunication en mode fonction.
Durant un processus de communication, il active la fonction parler/écouter.

Active les contacts hors tension PA et PB .

Avec le moniteur au repos, permet de visualiser l'image provenant de la plaque.
En mode fonction, permet d'établir une communication audio et vidéo avec la plaque (la fonction d'auto-allumage doit être activée). Cela est uniquement possible si aucune communication n'est en cours.

Avec le moniteur au repos, permet de réaliser un appel panique aux centrales de conciergerie configurées pour recevoir ce type d'appel. En mode fonction, une pression courte permet de réaliser un appel normal à la centrale secondaire. Durant le processus de réception d'appel ou une communication, permet d'activer la gâche électrique.

Fonctions d'accès rapide.

Les suivantes fonctions d'accès rapide se réalisent avec le moniteur dans l'état de repos:

- **Appel à centrale principale:** Presser le bouton,durant 2 secondes.
- **Appel de Panique aux centrales de conciergerie:** Presser le bouton , pression courte. (Recevront ce type d'appel les centrales configurées préalablement avec cette fonction).
- **Appel à centrale secondaire:** Avec le moniteur en mode fonction, presser le bouton; pression courte.
- **Intercommunication**: Presser le bouton, durant 2 secondes.
- **Auto-allumage**: Presser le bouton, durant 2 secondes.
- **Auto-espion**: Presser le bouton, pression courte.
- **Éteindre le moniteur**: Presser le bouton, durant 5 secondes.
- **Allumer le moniteur**: Avec le moniteur éteint, presser le bouton, pression courte.
- **Moniteur en mode fonction**: Presser le bouton, pression courte.
- **Répondre un appel**: Dans l'état d'appel, presser le bouton, pression courte.

DESCRIPTION DU MONITEUR

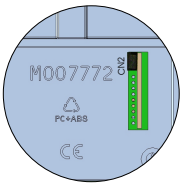
Description led's des boutons frontal.

Les boutons de fonction et de menu, disposent de quelques leds que nous indiqueront l'état en qu'il se trouve le moniteur:

	LED ⏻	LED 🔑	LED's BLEUS
Éteint	OFF	OFF	OFF
Repos	ON Rouge	OFF	OFF
Décroché (mode fonction)	Rouge clignotant	OFF	OFF
(*) **Décroché (bus occupée)**	Rouge clignotant	OFF	OFF
Appel depuis la plaque (ton d'appel en moniteur)	Verte clignote rapide	Orange clignote rapide	OFF
Vidéo-espion avec plaque	Verte clignote lent	Orange clignote lent	ON
Communication avec plaque	ON Verte	ON Orange	ON
Appel depuis la centrale (ton d'appel en moniteur)	Verte clignote lent	OFF	OFF
Vidéo-espion avec centrale	Verte clignote lent	OFF	ON
Communication avec centrale	ON Verte	OFF	ON
Appel depuis le moniteur (ton d'appel en moniteur)	Verte clignote lent	OFF	OFF
Communication avec moniteur	ON Verte	OFF	OFF
Appel à centrale ou moniteur (Ton de ligne en moniteur)	Verte clignote lent	OFF	OFF
(*) **Appel à centrale ou moniteur (bus occupée)**	ON Rouge	OFF	OFF

(*) Dans cette mode de fonction le moniteur émettra un ton de canal occupée.

Manipulation du pontet de fin de ligne.

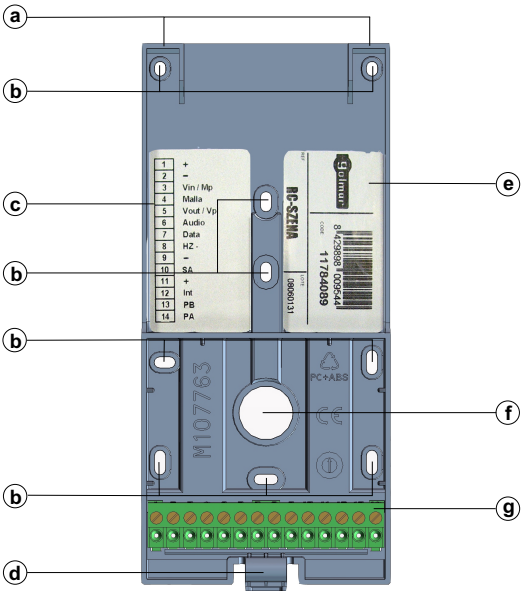


Le pontet de fin de ligne est placé sur le module de vidéo du connecteur CN2, situé sur la partie arrière du moniteur.

Ne pas retirer le pontet du dernier moniteur sur une ligne de plusieurs moniteurs. Retirer le pontet des moniteurs intermédiaires.

DESCRIPTION DE LA RÉGLETTE

Description de la réglette de connexion RC-Szena.



a. Crochet de fixation du moniteur (x2).
b. Orificies de fixation au mur.
c. Etiquette de connexion bornes.
d. Crochet de fixation.
E. Etiquette d'identification.
f. Entrée pour câblage central.
g. Bornier de connexion :

1. Positif.
2. Négatif.
3. Mp, signal de vidéo balancé (paire torsadée) / (*) Vin, entrée signal de vidéo Coaxial.
4. Malla.
5. Vp, signal de vidéo balancé (paire torsadée) / (*) Vout, sortie de signal de vidéo Coaxial.
6. Communication audio.
7. Communication digitale.
8. Entrée pour poussoir de porte palier.
9. Négatif.
10. Sortie sonnerie auxiliaire.
11. Positif.
12. Intercommunication.
13. Contact hors tension.
14. Contact hors tension.

(*) Il est nécessaire de remplacer le module de vidéo pour paire torsadée (RF-0106) situé sur la partie arrière du moniteur (cf. page 17), par le module de vidéo (RF-0107) qui est fourni avec le moniteur pour la réception du signal de vidéo par coaxial.

INSTALLATION DU MONITEUR

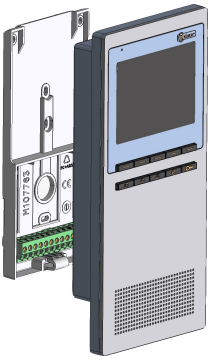
nstallation du moniteur.

Le moniteur Szena peut être monté sur une réglette de surface ou sur un boîtier d'encastrement.

Les modes d'installation sont détaillés ci-dessous :

Moniteur Szena monté sur une réglette de surface :

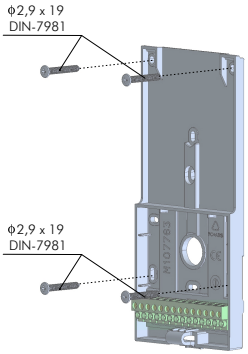
Éviter les emplacements trop proches d'une source de chaleur, d'humidité, de poussières ou exposés à la fumée.



Fixer la réglette de connexion du moniteur sur le mur.

Installer le moniteur directement sur un mur, en perçant quatre trous de 6mm. de diamètre et en utilisant les vis et les chevilles fournies.

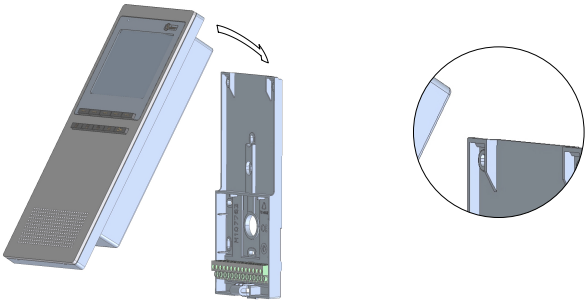
La partie supérieure de la réglette de connexion doit être placée à une hauteur de 1,60m. Laisser un dégagement autour du moniteur de 5cm.



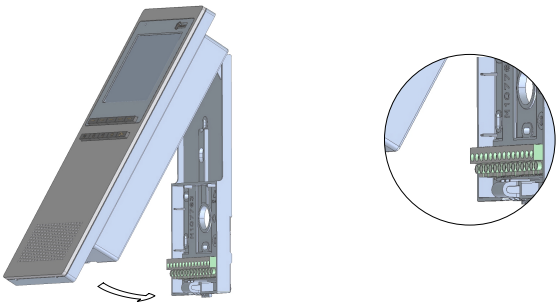
INSTALLATION DU MONITEUR

Placer le moniteur.

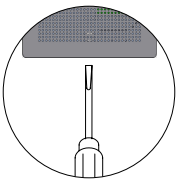
Placer le moniteur perpendiculairement à la réglette et aligner les trous de fixation du moniteur avec les crochets de la réglette de connexion, comme indiqué sur le dessin.



Fermer le moniteur en exerçant une légère pression sur la partie inférieure du moniteur jusqu'au 'clic' de fixation de la réglette.

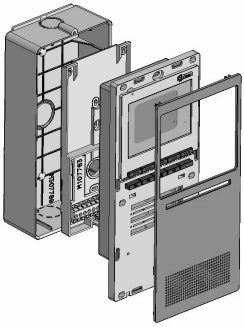


Pour ouvrir le moniteur, utiliser un tournevis plat pour effectuer une pression sur le crochet de fixation de la réglette. Une fois le moniteur libéré, ouvrez-le en tirant vers vous et séparez-le de la réglette, en faisant attention qu'elle ne tombe pas.



Moniteur Szena monté sur un boîtier à encastrer :

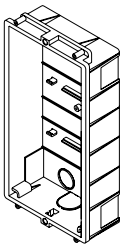
Éviter les emplacements trop proches d'une source de chaleur, d'humidité, de poussières ou exposés à la fumée.



Emplacement du boîtier d'encastrement.

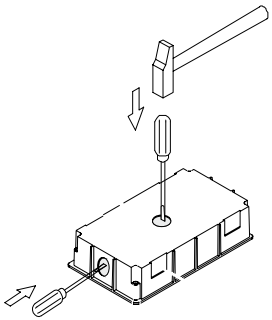
Percer un trou dans le support où l'on souhaite installer le boîtier d'encastrement, à une hauteur de 1,60m. Laisser un dégagement autour du boîtier à encastrer de 5 cm.

Module	CE-SZENA
Largeur	87
Hauteur	194
Profondeur	42



Préparation pour l'entré de câbles.

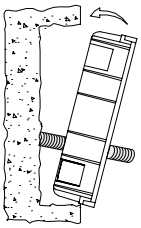
Percer le cloison du boîtier (dans sa partie supérieure et inférieure) pour le passage des câbles.



INSTALLATION DU MONITEUR

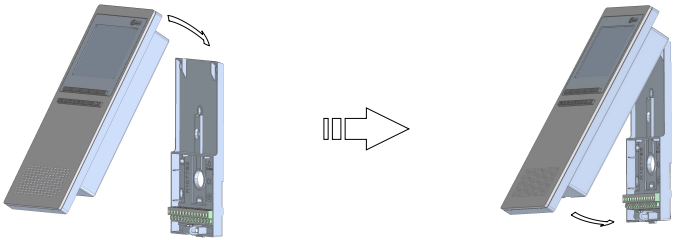
Installer le boîtier d'encastrement.

Passer les câbles à travers le boîtier d'encastrement. Encastrer, araser et mettre à niveau le boîtier. Une fois le boîtier installé, ôter les protections adhésives des orifices de fixation du moniteur.



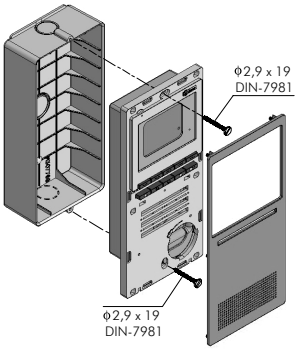
Placer le moniteur.

Placer le moniteur perpendiculairement à la réglette et aligner les trous de fixation du moniteur avec les crochets de la réglette de connexion, à suite fermer le moniteur en exerçant une légère pression sur la partie inférieure du moniteur jusqu'au 'clic' de fixation de la réglette, comme indiqué sur le dessin.



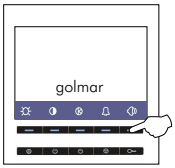
Fermer le moniteur.

Fixer ler moniteur au boîtier d'encastrement au des visfournies. Terminer le montage du moniteur en fixant le masque frontal en exerçant une légère pression.

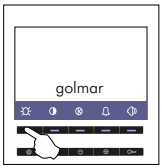


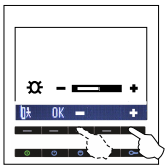
Menu de l'utilisateur.

Le menu de l'utilisateur du moniteur permet de modifier les options suivantes :
Luminosité, Contraste, Couleur, Sonnerie d'appel, Volume audio.
Pour modifier les valeurs de l'option sélectionnée.
Monter, Baisser, Micro, Haut-parleur, OK Enregistrer, Sortir sans modifier.
Pour accéder aux différentes options du menu, presser le poussoir situé sous l'option souhaitée.
Pour accéder au menu, le moniteur doit être en communication, auto-espion ou auto-allumage, puis presser l'un des poussoirs du menu. Voir page 18 "poussoirs de fonction".

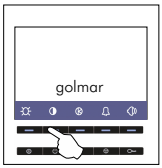


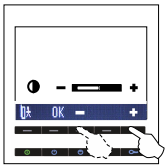
Presser l'un des poussoirs du menu, et le menu général apparaîtra sur l'écran.



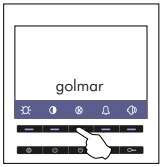


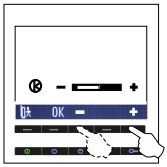
Pour sélectionner l'option de luminosité presser le poussoir du menu indiqué, puis augmenter ou diminuer la valeur selon la luminosité souhaitée.
Sélectionner l'option OK pour enregistrer ou l'option pour sortir sans modifier.



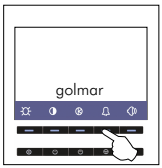


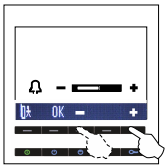
Pour sélectionner l'option de contraste presser le poussoir du menu indiqué, puis augmenter ou diminuer la valeur selon le contraste souhaité.
Sélectionner l'option OK pour enregistrer ou l'option pour sortir sans modifier.



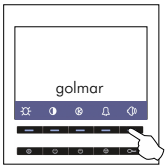


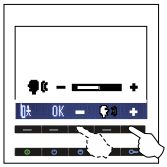
Pour sélectionner l'option de couleur presser le poussoir du menu indiqué, puis augmenter ou diminuer la valeur selon la couleur souhaitée.
Sélectionner l'option OK pour enregistrer ou l'option pour sortir sans modifier.





Pour sélectionner l'option de sonnerie d'appel presser le poussoir du menu indiqué, puis augmenter ou diminuer la valeur selon la sonnerie souhaitée.
Sélectionner l'option OK pour enregistrer ou l'option pour sortir sans modifier.





Pour sélectionner l'option de volume audio presser le poussoir du menu indiqué, puis augmenter ou diminuer la valeur selon le volume souhaité.
Sélectionner l'option OK pour enregistrer ou l'option pour sortir sans modifier.

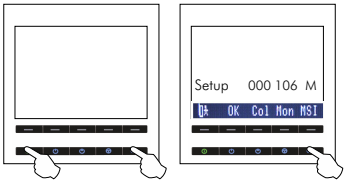
PROGRAMMATION DU MONITEUR

Menu de l'installateur.

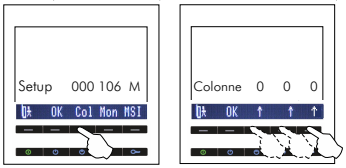
Le menu de l'installateur du moniteur permet de configurer les options suivantes:
Col Colonne, **Mon** Moniteur, **MSI** Master, Slave et Inter-communicateur-Slave.
Pour modifier les valeurs de l'option sélectionnée.
↑ Changer, OK Enregistrer, ⏻ Sortir sans modifier.
Pour accéder aux différentes options du menu, presser le poussoir situé sous l'option souhaitée.
Pour accéder au menu, mettre la plaque en mode programmation.
(Voir document de la plaque installée).



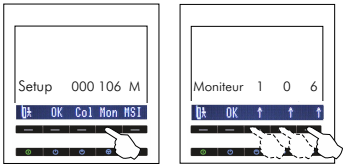
Eteindre le moniteur à programmer.
Une fois le poste éteint, presser le bouton de gâche.



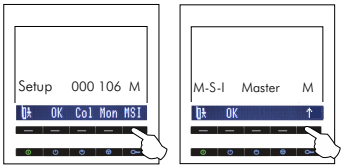
Tout en maintenant le bouton de gâche appuyé, allumer le moniteur.
Visualiser ensuite le menu sur l'écran.



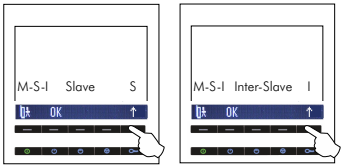
Pour sélectionner l'option colonne **Col** presser le poussoir de menu correspondant, puis modifier les trois chiffres de l'option ↑ pour obtenir le nombre de colonnes souhaité.
Pour enregistrer appuyez deux fois l'option OK, il led ⏻ clignotera ou l'option ⏻ pour sortir sans modifier.



Pour sélectionner l'option moniteur **Mon** presser le poussoir de menu correspondant, puis modifier les trois chiffres de l'option ↑ pour obtenir l'adresse du moniteur souhaité.
Pour enregistrer appuyez deux fois l'option OK, il led ⏻ clignotera ou l'option ⏻ pour sortir sans modifier.



Pour configurer le moniteur comme master, sélectionner l'option **MSI** en pressant le poussoir du menu correspondant, puis presser l'option ↑ jusqu'à visualiser l'option master.
Pour enregistrer appuyez deux fois l'option OK, il led ⏻ clignotera ou l'option ⏻ pour sortir sans modifier.



Pour configurer le moniteur comme slave ou inter-slave, sélectionner l'option **MSI** en pressant le poussoir du menu correspondant, puis presser l'option ↑ jusqu'à visualiser l'option souhaitée.
Pour enregistrer appuyez deux fois l'option OK, il led ⏻ clignotera ou l'option ⏻ pour sortir sans modifier.

Pour sortir de la programmation, sélectionner l'option ⏻ et alors presser le bouton ⏻.

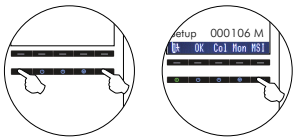
PROGRAMMATION DU MONITEUR

Guide rapide de programmation des moniteurs.

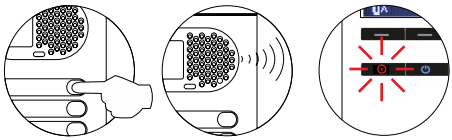
Mettre la plaque en mode programmation, (voir document de la plaque installée).



Eteindre le moniteur à programmer.
Une fois le poste éteint, presser le bouton de gâche.

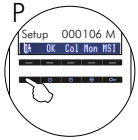


Tout en maintenant le bouton de gâche appuyé, allumer le moniteur.
Visualiser ensuite le menu sur l'écran.

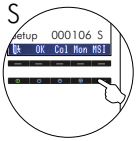


Presser le poussoir de la plaque correspondant au moniteur devant recevoir l'appel.
La plaque émet un signal sonore et l'indicateur lumineux ⏻ du moniteur clignote.

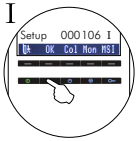
P



S



I



Pour programmer le moniteur comme principal, presser le bouton ⏻.
Pour le programmer comme secondaire, presser le bouton de commande de gâche.
Pour le programmer comme secondaire avec intercommunication, presser le bouton ⏻.

Pour sortir de la programmation, sélectionner l'option et alors presser le bouton ⏻.
Finaliser la programmation des moniteurs sortez de mode programmation de la plaque.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

- Rien ne fonctionne.
  - Rappelez-vous qu'après avoir connectée l'alimentation, le système restera inactif pendant 45 secondes. C'est aussi le cas, si d'autres unités sont connectées à l'installation.
  - Vérifier que le moniteur est allumé, la led rouge du poussoir ⏻ doit être activée.
  - Vérifier que le moniteur soit bien programmé, voir page 26 et 27.
- Le volume audio n'est pas satisfaisant.
  - Régler les niveaux audio tel que le montre la page 25.
- Effet Larsen.
  - Réduire le volume de la plaque et / ou du moniteur. Si l'effet Larsen disparaît seulement lorsque le volume est au minimum, il est possible qu'il y ait un autre problème.
- Effet Larsen persistant.
  - Vérifier que la borne Audio ne soit pas en court-circuit avec une autre.
- Image du moniteur innapropriée.
  - Régler les niveaux de luminosité, contraste et couleur tel que le montre la page 25.
- Le moniteur ne reçoit pas les appels.
  - Vérifier qu'un et un seul moniteur soit programmé comme principal dans chaque habitation. Vérifier que le moniteur est bien programmé, si besoin est, réaliser à nouveau la programmation tel que le montre la page 26 et 27.
- Impossible de programmer le moniteur.
  - Vérifier que la plaque est en mode programmation, voir document correspondant à la plaque; et que la séquence de programmation du moniteur est correcte, voir page 26 et 27.

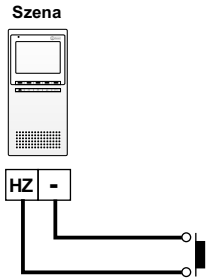
CONEXIONADOS OPCIONALES
CONNEXION OPTIONNELLES
OPTIONAL CONNECTIONS

Conexión de llamada desde rellano.
Connexion des appels depuis le palier.
Door bell connection.

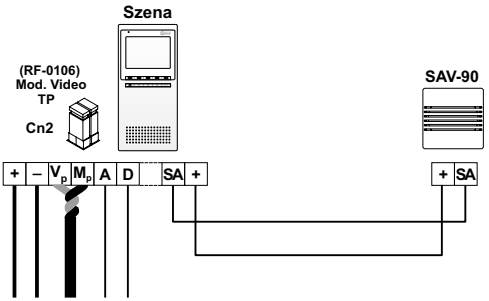
El monitor ***Szena*** incorpora de serie la recepción de llamada desde la puerta del rellano.
Permite ahorrar el uso de un timbre, colocando un pulsador en los bornes 'HZ' y '-' del monitor.
Tonos de llamada diferentes en función del lugar desde el que se realiza la llamada.
Durante una conversación con la placa se produce una llamada desde la puerta del rellano, unos tonos en el monitor advertirán de esta circunstancia.

*Le moniteur **Szena** possède en série la réception d'appel palier. Permet d'éviter l'utilisation d'une sonnerie de porte. Installer le poussoir entre les bornes 'HZ' et '-' du moniteur.*
Sonnerie différents en fonction de l'endroit où l'appel a été effectué.
Durant un processus de communication avec la plaque, un appel palier est reçu, un signal sonore dans le moniteur, avertissant l'utilisateur de la présence d'un visiteur à la porte.

The ***Szena*** monitor comes standard with call reception from the apartment door, it does unnecesary the use of a door bell; placing a push button in the 'HZ' & '-' terminals of the monitor.
Different acoustic tones depending on their provenance. If during a conversation a call is made from the apartment door, acoustic tones on the monitor advise that someone is calling.



Conexión de sonería adicional.
Connexion de sonnerie auxiliare.
Auxiliary call repeater connection.



CONEXIONADOS OPCIONALES
CONNEXION OPTIONNELLES
OPTIONAL CONNECTIONS

ntercomunicación.

ntercommunication.

ntercom function.

El monitor Szena incorpora de serie la intercomunicación entre dos puntos de la misma vivienda. Para habilitar esta función es necesario:

- Configurar un monitor como principal y el otro como secundario con intercomunicación, según se describe en la página 12 y 13.
- El borne INT de los equipos a intercomunicar esté unido (ver esquema adjunto).

Para intercomunicarse, active el monitor en modo función y presionar el pulsador ⏻ de intercomunicación; unos tonos acústicos confirmarán que la llamada se está realizando, o que la unidad llamada está en comunicación con la placa. Para establecer comunicación, presione el pulsador ⓘ de la unidad llamada. Si durante un proceso de intercomunicación se recibe una llamada de la placa, se escucharán unos tonos acústicos en la unidad principal, apareciendo la imagen; para establecer comunicación con la placa presionar el pulsador ⨁ de la unidad configurada como principal, o presionar el pulsador de abrepuertas si sólo se desea abrir la puerta.

Los tonos de llamada reproducidos son diferentes en función del lugar desde el que se realizó la llamada, lo cual permite al usuario distinguir su procedencia.

Le moniteur Szena possède en série l'intercommunication entre deux postes de la même habitation. Pour pouvoir utiliser cette fonction, il est nécessaire que:

- *L'un des postes ait été configuré comme principal et l'autre comme secondaire avec intercommunication, tel que décrit à la page 26 et 27.*
- *La borne INT de chacun des deux postes doivent être reliées entre-elles (voir schéma).*

Pour effectuer une intercommunication, activer le moniteur en mode fonction et presser le poussoir ⏻ d'intercommunication; un signal sonore dans le combiné confirmera l'appel ou la communication de l'autre poste avec la plaque. Pour établir la communication, presser le poussoir ⓘ de l'unité appelée. Si durant le processus d'intercommunication, un appel de la plaque est reçu, un signal sonore sera entendu dans le combiné du poste principal et l' image apparaîtra; pour établir la communication avec la plaque, presser le poussoir ⨁ d'intercommunication du poste configuré comme principal, ou presser le poussoir de gâche pour ouvrir la porte.

Les types de sonnerie sont différents en fonction de l'endroit où l'appel a été effectué, ce qui permet à l'utilisateur de distinguer la provenance de l'appel.

Szena monitor have intercom facility between two units of the same apartment. To enable this function check the following conditions:

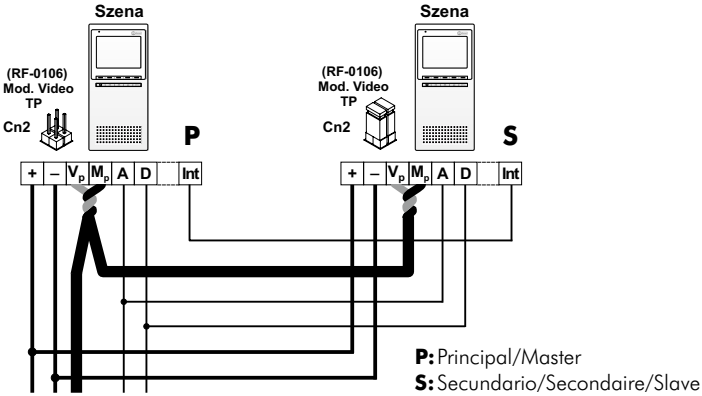
- One of the units has been configurated as master and the other unit as slave with intercom, as described on page 40 and 41.
- Link the INT terminal of the unit, as it is shown on the enclosed diagram.

To establish an intercom communication activate the monitor in function mode and press the ⏻ intercom push button; acoustic tones will be reproduced confirming the call is in progress or that the other unit is communicating with the door panel. To establish communication press the ⓘ push button of the called unit. If during an intercom communication a call is made from the door panel, acoustic tones will be heard on the master unit and the picture will appear; press the ⨁ intercom push button of the master unit to establish communication with the door panel, or press the door release push button to activate the lock release.

Continúa/Suite/Continue

Viene de la página anterior/Suite de la page précédente/Coming from previous page

The reproduced acoustic tones are different depending on their provenance, that allows the user to distinguish where the call is made from.



Pulsador auxiliar.

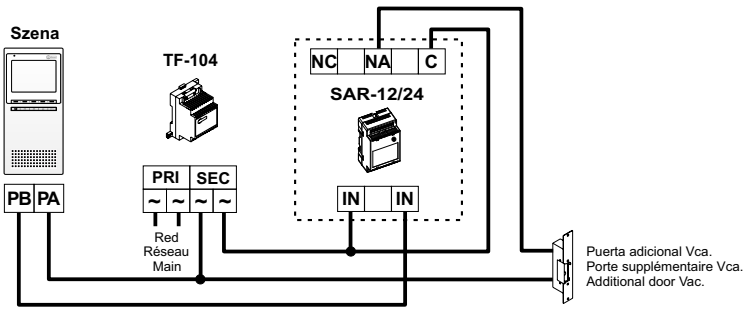
Poussoir auxiliaire.

Auxiliary push button.

Activa el cierre de los contactos ***PA*** y ***PB*** del monitor, permite utilizarlo para encendido de luces, apertura de puerta adicional, etc. La corriente máxima es de ***40mA***, para valores mayores, instalar un relé SAR-12/24 y un transformador TF-104 según se muestra en el esquema de ejemplo.

*Active la fermeture des contacts **PA** et **PB** du moniteur, permet de l'utiliser pour l'allumage de lumières, ouverture de porte supplémentaire, etc. Le courant maximum est de **40mA**, pour des valeurs supérieures, installer un relais SAR-12/24 et un transformateur TF-104 selon le schéma d'exemple.*

Causes the ***PA*** and ***PB*** contacts of the monitor to close, allowing it to be used for turning on lights, opening an additional door, etc. The maximum permitted current is ***40mA***, for higher values, install a SAR-12/24 relay and TF-104 transformer as shown in the diagram.



Videoportero sin cable coaxial.

Portier vidéo sans câble coaxial.

Video installation without coaxial cable.

Esquema instalación de videoportero y monitores Szena sin cable coaxial.
Schéma d'installation d'un système de portier vidéo et moniteurs Szena sans câble coaxial.
Installation diagram of a video system and Szena monitors without coaxial cable.

IMPORTANTE: Colocar el Sw1-3 a ON en cada placa.

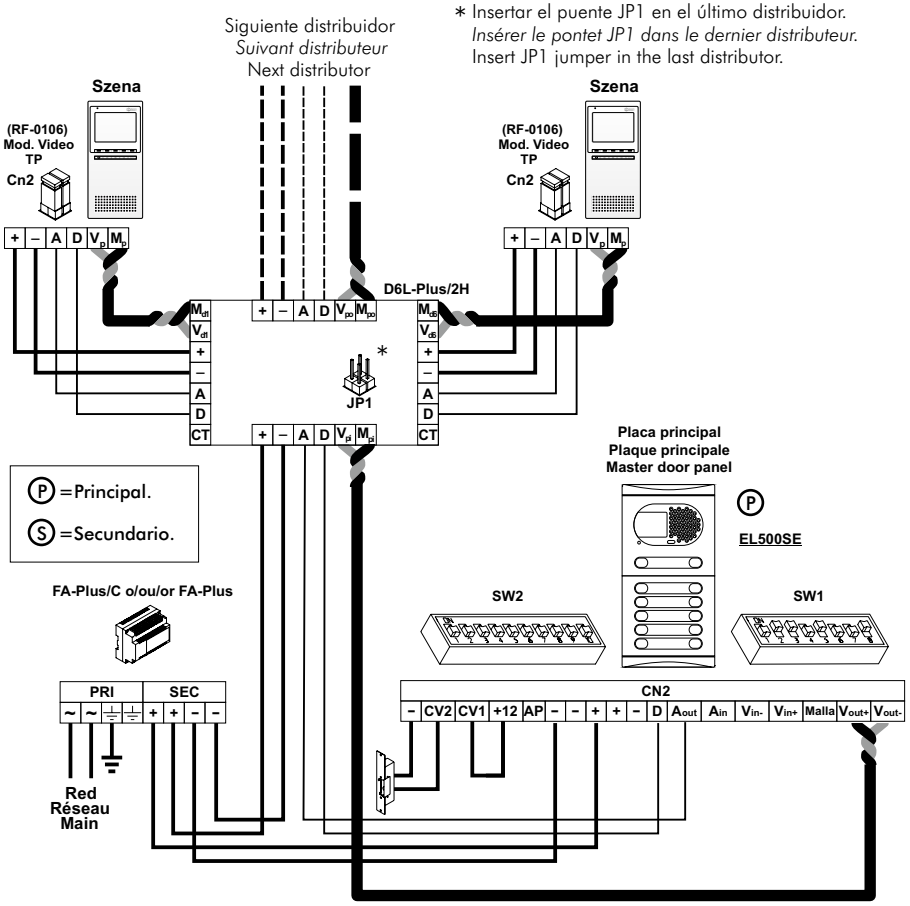
IMPORTANT: Placer le Sw1-3 en ON dans chaque plaque.

IMPORTANT: Set the Sw1-3 to ON in each door panel.

NOTA: Configuración, conexión y secciones de la placa, distribuidores, etc., ver manual correspondiente.

NOTE: La configuration, connexion et sections de la plaque, distributeurs, etc., voir manuel correspondant.

NOTE: To see the configuration, connection and sections of the door panel, the distributors, etc., see the manual of each system.



Videoportero con cable coaxial.

Portier vidéo avec câble coaxial.

Video installation with coaxial cable.

Esquema instalación de videoportero y monitores Szena con cable coaxial.
Schéma dinstallation d'un système de portier vidéo et moniteurs Szena avec câble coaxial.
Installation diagram of a video system and Szena monitors with coaxial cable.

IMPORTANTE: Colocar el módulo para señal de video Coaxial (RF-0107) en cada monitor.

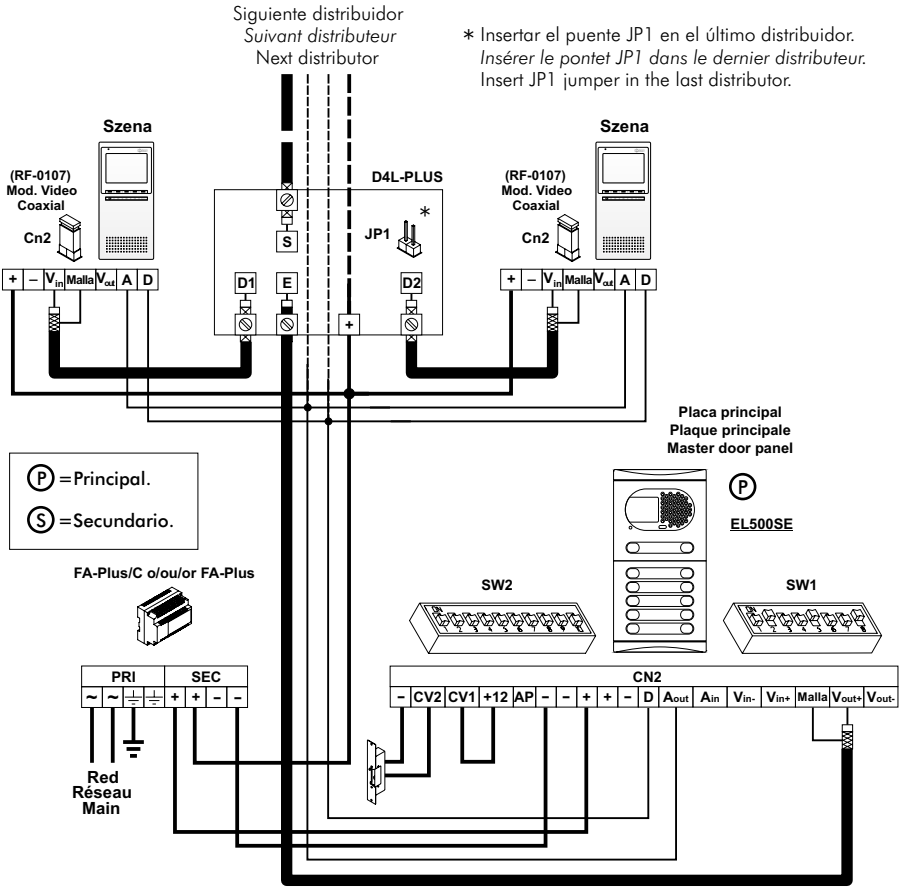
IMPORTANT: Placer le module pour la signal de vidéo Coaxiale (RF-0107) dans chaque moniteur.

IMPORTANT: *Set the module to video signal Coaxial (RF-0107) in each monitor.*

NOTA: Configuración, conexión y secciones de la placa, distribuidores, etc., ver manual correspondiente.

NOTE: La configuration, connexion et sections de la plaque, distributeurs, etc., voir manuel correspondant.

NOTE: To see the configuration, connection and sections of the door panel, the distributors, etc., see the manual of each system.



Este producto es conforme con las disposiciones de las Directivas Europeas aplicables respecto a la Compatibilidad Electromagnética ***2004/108/CEE***, así como con la ampliación en la Directiva del Marcado CE ***93/68/CEE***.

This product meets the essentials requirements of applicable European Directives regarding Electromagnetic Compatibility ***2004/108/ECC****, and as amended for CE Marking* ***93/68/ECC***.

NOTA: El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes condiciones:
(1) Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

NOTE: *Operation is subject to the following conditions:*
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any received interference, including the ones that may cause undesired operation.

golmar@golmar.es
www.golmar.es

Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso.
Golmar se réserve le droit de toute modification sans préavis.
Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.